



¿DÓNDE ESTÁ INDEXADA?

PRIMERA JORNADA INTERNACIONAL:
POLÍTICAS DEL LENGUAJE EN PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

29 y 30 de agosto, 10 a 19 h

Modalidad híbrida (virtual y presencial)

Centro Cultural Paco Urondo, 25 de Mayo 217, CABA

¿Dónde está indexada? Primera Jornada Internacional: Políticas del Lenguaje en Publicaciones Científicas

29 y 30 de agosto de 2024

Fundamentación

Las dinámicas actuales de publicación científica y evaluación académica, moldeadas mayormente sobre criterios cuantitativos e índices bibliométricos, vienen introduciendo desde las últimas décadas una serie de cambios en la dimensión lingüística y discursiva de la comunicación científica. Entre estas transformaciones, se observa no solo la creciente tendencia de autores/as provenientes de países no angloparlantes que publican sus investigaciones en inglés en revistas internacionales *mainstream*, sino también la consolidación de revistas monolingües angloparlantes, fenómeno que ocurre en distintos espacios del mundo y se acrecienta en Latinoamérica.

La naturalización, sin mayor cuestionamiento, de la idea que sostiene que *el inglés es la lingua franca de la ciencia* está potenciando su utilización entre investigadores e investigadoras, en una práctica que tiende a asimilar el uso del inglés con ciertos valores: prestigio adquirido, calidad académica y circulación asegurada. Su uso refuerza, paralelamente, un estilo único de escritura altamente regulado, con forma de *paper*, género discursivo privilegiado de la comunidad científica.

En Argentina y en otros países de la región, las revistas especializadas se encuentran atravesando procesos de actualización en los que la cuestión lingüística se vuelve fundamental. Mientras algunas abren sus criterios a enfoques plurilingües y aceptan la publicación de artículos en español, inglés o portugués, otras optan por la edición monolingüe. Las condiciones de publicación de estas revistas están en sí mismas atravesadas por presupuestos y prejuicios, en tanto se las tiende a subestimar con respecto a aquellas que tienen mayor trayectoria internacional y que se encuentran radicadas principalmente en países angloparlantes. También inciden sobre estas condiciones los procesos históricos de colonización y emancipación nacional de los países que las publican, cuyas tensiones repercuten en la dimensión lingüística.

Este evento procura dar una respuesta, de carácter inicial, a la relevancia actual de esta problemática. Para ello, hemos reunido a especialistas de diversas áreas vinculadas con las políticas del lenguaje, en sentido amplio, incluyendo investigadores/as de lingüística y colegas de distintas disciplinas y prácticas expertas: dirección editorial, traducción, estudios sociales de la ciencia y la tecnología, historia y sociología de la ciencia, gestión de I+D, entre otras. El



¿DÓNDE ESTÁ INDEXADA?

PRIMERA JORNADA INTERNACIONAL:
POLÍTICAS DEL LENGUAJE EN PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

29 y 30 de agosto, 10 a 19 h

Modalidad híbrida (virtual y presencial)

Centro Cultural Paco Urondo, 25 de Mayo 217, CABA

programa está organizado en conferencias y mesas temáticas, con el fin de escuchar las diferentes posiciones, análisis, debates, interrogantes y propuestas.

La jornada es organizada por el PIP-CONICET: “Ciencia y soberanía en los discursos sobre el español y el inglés: presente e historización de conflictos y tensiones (Argentina, 1943-2020)”, proyecto radicado en el Instituto de Lingüística de la UBA y conformado por investigadores e investigadoras de diversas universidades de Argentina.

Invitamos con mucho entusiasmo a la comunidad científica y educativa, tanto a especialistas e interesados/as en políticas lingüísticas y editoriales, comunicación científica y traducción, así como a estudiantes de grado y posgrado, becarios/as, e investigadores/as de las distintas áreas disciplinares que quieran participar en los debates presentados en la Programación.

Comité Científico:

Elvira Narvaja de Arnoux (Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Roberto Bein (Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Natalia A. Ávila Reyes (Pontificia Universidad Católica, Chile)

Juan Eduardo Bonnin (Universidad de San Martín - CONICET, Argentina)

Marisa Censabella (Universidad Nacional del Nordeste, Argentina)

Laura Colombo (Universidad de Buenos Aires - CONICET, Argentina)

Juan Ennis (Universidad Nacional de La Plata - CONICET, Argentina)

Kyria Finardi (Universidade Federal do Espírito Santo, Brasil)

Susana Hernández (Asociación Argentina para el Progreso de las Ciencias)

Daniela Lauria (Universidad de Buenos Aires/Universidad Pedagógica - CONICET, Argentina)

María López García (Universidad de Buenos Aires/Universidad de San Martín - CONICET, Argentina)

Federico D. Navarro (Universidad de O'Higgins, Chile)

María Florencia Rizzo (Universidad de San Martín - CONICET, Argentina)



¿DÓNDE ESTÁ INDEXADA?

PRIMERA JORNADA INTERNACIONAL:
POLÍTICAS DEL LENGUAJE EN PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

29 y 30 de agosto, 10 a 19 h

Modalidad híbrida (virtual y presencial)

Centro Cultural Paco Urondo, 25 de Mayo 217, CABA

Comité Organizador

María Paula Assis (Universidad Nacional de Moreno, Argentina)

Sofía Checchi (Universidad Nacional de Hurlingham, Argentina)

Pablo Chamatropulos (Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Lucía Céspedes (Université de Montréal, Canadá)

Mara Glozman (Universidad Nacional de Hurlingham - CONICET, Argentina)

Viviana Innocentini (Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina)

Juan Javier Nahabedian (Universidad Nacional de Moreno, Argentina)

Viviana Soler (Universidad Nacional del Sur - INIBIBB-CONICET, Argentina)

Pablo von Stecher (Universidad de Buenos Aires/Universidad Nacional de Hurlingham - CONICET, Argentina)

Instituto de Lingüística

Director: Salvio Martín Menéndez

Secretario Académico: Guillermo Toscano y García

Acompañan esta iniciativa

GIDeL-UNAHUR / Grupo de Investigación y Desarrollo en Lingüística de la Universidad Nacional de Hurlingham

Universidad Nacional de Moreno

AAPC / Asociación Argentina para el Progreso de las Ciencias





¿DÓNDE ESTÁ INDEXADA?

PRIMERA JORNADA INTERNACIONAL:
POLÍTICAS DEL LENGUAJE EN PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

29 y 30 de agosto, 10 a 19 h

Modalidad híbrida (virtual y presencial)

Centro Cultural Paco Urondo, 25 de Mayo 217, CABA

ACTIVIDAD PRE JORNADA

Jueves 1/8/2024

17:00 - Conferencia

“El proceso de indexación de *Lingüística Mexicana*: políticas lingüísticas, principios editoriales y valores gremiales” (**Niktelol Palacios**, El Colegio de México, México)

Programación

Jueves 29/8/2024

9:30 - Palabras de bienvenida

10:00 - Conferencia 1

“Políticas editoriales para un intercambio multilingüe: la *Revista Latinoamericana de Estudios de la Escritura*” (**Natalia Alejandra Ávila Reyes**, Pontificia Universidad Católica, Chile). Modalidad virtual.

11:00-13:00 - Mesa 1: Dilemas lingüísticos y discursivos en prácticas de dirección editorial

“La ciencia y el idioma” (**Horacio Lopardo**, Universidad Nacional de La Plata, Argentina; Director del *Acta Bioquímica Clínica Latinoamericana*). Modalidad presencial.

“La banalización del artículo científico y otros desvelos” (**Marcela Rebuelto**, Directora de la *Revista de Medicina Veterinaria*). Modalidad presencial.

“La ciencia con identidad” (**Rafael Bernal Castro**, Director de la Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC); Director de la revista *Salud(i)Ciencia*). Modalidad presencial.

“¿Quiénes ganan, quiénes pierden con las publicaciones científicas en inglés? Una lectura desde la diversidad lingüística” (**Alejandra Vidal**, Universidad Nacional de Formosa, Argentina; Directora de la *Revista de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos*). Modalidad virtual.

14:00-16:00 - Mesa 2: Experiencias en escritura y publicación de saberes

“Pensar, hacer y divulgar en una red académico-científica: interrogantes en el proceso de compilación del primer libro de la Red de Instituciones Lectoras y Escritoras de Educación Superior (RAILEES)” (**Ximena Ávila**, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina; **Fabiana Castagno**, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina; **Gabriela Giammarini**, Universidad Nacional de Villa María, Argentina; **Diana Waigandt**, Universidad Nacional de Entre Ríos, Argentina). Modalidad virtual.



¿DÓNDE ESTÁ INDEXADA?

PRIMERA JORNADA INTERNACIONAL:
POLÍTICAS DEL LENGUAJE EN PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

29 y 30 de agosto, 10 a 19 h

Modalidad híbrida (virtual y presencial)

Centro Cultural Paco Urondo, 25 de Mayo 217, CABA

“Escritura de investigación basada en las artes: intervenciones en los géneros académicos en publicaciones periódicas argentinas y de habla inglesa” (**Sylvia Nogueira**, Universidad de Buenos Aires, Universidad Nacional de las Artes, Argentina). Modalidad presencial.

“Escritura científico-académica e inteligencia artificial: algunos límites para los modelos generales de lenguaje” (**Victoria Scotto**, Universidad Nacional de La Plata - CONICET, Argentina). Modalidad presencial.

17:00-18:00 - Conferencia 2

“Reflexões sobre um workshop intensivo de escrita acadêmica para publicação em uma universidade brasileira: perspectivas e limitações” (**James Corcoran**, York University, Canadá; **Simone Sarmento**, Universidade Federal de Rio Grande do Sul, Brasil). Modalidad virtual, en portugués.

Viernes 30/8/2024

9:00-11:00 - Mesa 3: Asimetrías lingüísticas en comunicaciones científicas

“Representaciones del valor de diferentes lenguas para las ciencias” (**Roberto Bein**, Universidad de Buenos Aires, Argentina). Modalidad presencial.

“Prácticas plurilingües en la producción científica: negociando lenguas, identidades y prestigios” (**Laura Colombo**, Universidad de Buenos Aires - CONICET, Argentina). Modalidad presencial.

“Desigualdades en el acceso a la bibliografía académica” (**Daniela Lauria**, Universidad de Buenos Aires, Universidad Pedagógica Nacional - CONICET, Argentina). Modalidad presencial.

“Lenguas y revistas científicas: un análisis desde la gestión universitaria en I+D” (**Juan Pedrosa**, Universidad Nacional de Hurlingham, Argentina). Modalidad presencial.

11:30-13:30 - Mesa 4: Desafíos lingüísticos y discursivos actuales en la publicación científica

“Desafíos del multilingüismo en la publicación científica: sesgos y perspectivas en la conformación del comité editorial en una mega revista” (**Ivonne Lujano Vilchis**, Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Lerma, México; Directory of Open Access Journals). Modalidad virtual.

“Del monolingüismo colonial al multilingüismo asimétrico global: a propósito de las políticas editoriales del *International Journal of the Sociology of Language*” (**Juan Eduardo Bonnin**, Universidad Nacional de San Martín, CELES - CONICET, Argentina). Modalidad presencial.



¿DÓNDE ESTÁ INDEXADA?

PRIMERA JORNADA INTERNACIONAL:
POLÍTICAS DEL LENGUAJE EN PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

29 y 30 de agosto, 10 a 19 h

Modalidad híbrida (virtual y presencial)

Centro Cultural Paco Urondo, 25 de Mayo 217, CABA

“Habilitar nuevas voces, nuevos géneros y nuevos formatos en la comunicación de la investigación sociolingüística: retos y límites” (**Virginia Unamuno**, Universidad Nacional de San Martín, CELES - CONICET, Argentina). Modalidad presencial.

“Los anclajes lingüísticos de los circuitos de publicación en América Latina” (**Maximiliano Salatino**, Universidad Nacional de Cuyo - CONICET, Argentina). Modalidad virtual.

14:30-16:30 - Mesa 5: Producción, evaluación y difusión de conocimientos científicos

“Algunas experiencias en comunicación científica en ciencias biomédicas desde Argentina” (**Humberto Debat**, Universidad Nacional de Córdoba, INTA-CONICET, Argentina). Modalidad presencial.

“Políticas (e prácticas) editoriais e de indexação: uma questão de política lingüística?” (**Michel Marques de Faria**, Universidade Estadual de Campinas, Brasil). Modalidad presencial.

“Diversidad idiomática en publicaciones de investigadores/as de Argentina. Una mirada a OpenAlex como fuente alternativa al *mainstream*” (**Oswaldo Gallardo**, Universidad Nacional de Cuyo - CONICET, Argentina). Modalidad virtual.

“Producción de conocimiento sobre internacionalización de la educación superior en revistas brasileñas del circuito local: un análisis de las lenguas de publicación” (**Kyria Finardi** y **Claudio França**, Universidade Federal do Espírito Santo, Brasil). Modalidad virtual.

16:30-17:30 - Conferencia 3

¿Quién habla más fuerte? Colonialidad del saber en la investigación científica (**Federico D. Navarro**, Universidad de O'Higgins, Chile) Modalidad virtual.

17:30 - Palabras de cierre

Inscripción: <https://bit.ly/jornada-PLPC>

Consultas: jornadaplenpc@gmail.com

25 de Mayo 217, aula 7, Centro Cultural Paco Urondo (Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires), CABA

La actividad es gratuita. Se entregarán certificados de asistencia.